Ogłoszenie o wyniku postępowania
Usługi
„Realizacja usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych dla Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości”

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego
Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 017181095

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: Pańska 81/83

1.5.2.) Miejscowość: Warszawa

1.5.3.) Kod pocztowy: 00-834

1.5.4.) Województwo: mazowieckie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL911 - Miasto Warszawa

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: pzp@parp.gov.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: www.parp.gov.pl

1.6.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:
https://parp.eb2b.com.pl

1.7.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - inny zamawiający

agencja rządowa działająca na podstawie ustawy

1.8.) Przedmiot działalności zamawiającego: Inna działalność

wspieranie i rozwój przedsiębiorczości

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:
„Realizacja usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych dla Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości”

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-67f2d5c4-adff-43e4-9c0e-10273e46739d

2.5.) Numer ogłoszenia: 2025/BZP 00453407

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2025-10-02

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Tak

2.9.) Numer planu postępowań w BZP: 2025/BZP 00076187/03/P

2.10.) Identyfikator pozycji planu postępowań:

1.3.2 Usługi tłumaczenia

2.11.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Tak

2.12.) Nazwa projektu lub programu:
KO, NORW, FENG, FEPW, FERS

2.13.) Zamówienie/umowa ramowa było poprzedzone ogłoszeniem o zamówieniu/ogłoszeniem o zamiarze zawarcia umowy: Tak

2.14.) Numer ogłoszenia: 2025/BZP 00336188

SEKCJA III – TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA LUB ZAWARCIA UMOWY RAMOWEJ

3.1.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną Zamówienie udzielane jest w trybie podstawowym na podstawie: art. 275 pkt 1 ustawy

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Numer referencyjny: p/63/BA/2025

4.2.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

4.4.) Rodzaj zamówienia: Usługi

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

1. W ramach zamówienia Wykonawca będzie zobowiązany do świadczenia:
1) usług tłumaczenia pisemnego zwykłego i przysięgłego,
2) usługi weryfikacji językowej tłumaczenia pisemnego przez native speakera,
3) usługi tłumaczenia ustnego konsekutywnego i symultanicznego,
4) dostarczenia oraz obsługi sprzętu niezbędnego do przeprowadzenia tłumaczenia symultanicznego.
Usługi świadczone przez Wykonawcę w trakcie realizacji zamówienia muszą spełniać standardy: PN-EN ISO 17100:2015-06 bądź równoważnych norm w zakresie świadczenia usług tłumaczenia pisemnego. Podstawą do spełnienia ww. wymagań jest posiadanie certyfikatu PN-EN ISO 17100:2015-06 bądź normy równoważnej. Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania od Wykonawcy przestawienia kopii certyfikatu na każdym etapie wykonywania zamówienia.
Wykonawca jest zobowiązany do bieżącej współpracy z Zamawiającym podczas realizacji usług tłumaczeniowych. W szczególności Wykonawca zobowiązany jest do wyjaśniania wszelkich wątpliwości dotyczących stosowanego słownictwa oraz przekazywania propozycji wyboru danego słownictwa do decyzji Zamawiającego.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79540000-1 - Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

4.5.4.) Dodatkowy kod CPV:

79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

32342400-6 - Sprzęt nagłaśniający

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się zawarciem umowy

SEKCJA VI OFERTY

6.1.) Liczba otrzymanych ofert lub wniosków: 6

6.1.1.) Liczba otrzymanych ofert wariantowych: 0

6.1.2.) Liczba ofert dodatkowych: 0

6.1.3.) Liczba otrzymanych od MŚP: 6

6.1.4.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwach EOG innych niż państwo zamawiającego: 0

6.1.5.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwie spoza EOG: 0

6.1.6.) Liczba ofert odrzuconych, w tym liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 0

6.1.7.) Liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 0

6.2.) Cena lub koszt oferty z najniższą ceną lub kosztem: 96,30 PLN

6.3.) Cena lub koszt oferty z najwyższą ceną lub kosztem: 135,20 PLN

6.4.) Cena lub koszt oferty wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: 96,85 PLN

6.5.) Do wyboru najkorzystniejszej oferty zastosowano aukcję elektroniczną: Nie

6.6.) Oferta wybranego wykonawcy jest ofertą wariantową: Nie

SEKCJA VII WYKONAWCA, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

7.1.) Czy zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie zamówienia: Nie

7.2.) Wielkość przedsiębiorstwa wykonawcy: Mały przedsiębiorca

7.3.) Dane (firmy) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia:

7.3.1) Nazwa (firma) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: GTC AMG Sp. z o.o.

7.3.2) Krajowy Numer Identyfikacyjny: 1180114897

7.3.3) Ulica: ul. Rolna 155A

7.3.4) Miejscowość: Warszawa

7.3.5) Kod pocztowy: 02-729

7.3.6.) Województwo: mazowieckie

7.3.7.) Kraj: Polska

7.4.) Czy wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom?: Nie

SEKCJA VIII UMOWA

8.1.) Data zawarcia umowy: 2025-09-06

8.2.) Wartość umowy/umowy ramowej: 176743,45 PLN

8.3.) Okres realizacji zamówienia albo umowy ramowej: 24 miesiące